

**THE INSTALLATION
OF THE
44TH MODERATOR OF
THE UNITED CHURCH OF CANADA**



**L'INSTALLATION
DE LA
44E MODÉRATRICE DE
L'ÉGLISE UNIE DU CANADA**

*Canadian Memorial United Church
August 7th, 2022, 1:00 p.m. PT*

GATHERING MUSIC
MUSIQUE

GREETINGS
ACCUEIL

The Rev. Graham Brownmiller, *Chair,*
GC 44 Worship Team
The Rev. Beth Hayward, *Minister,*
Canadian Memorial United Church

HYMN
CANTIQUE

God Is Here
Voices United 389

CALL TO WORSHIP & OPENING PRAYER
APPEL À L'ADORATION ET PRIÈRE D'ENTRÉE

INDIGENOUS ACKNOWLEDGEMENT
RECONNAISSANCE AUTOCHTONE

Graham Brownmiller

INDIGENOUS TEACHING
ENSEIGNEMENT AUTOCHTONE

Chief Harvey Humchitt, Heiltsuk

SCRIPTURE READING
LECTURES BIBLIQUES

The Rev. Dr. Kenji Marui
The Rev. Eileen Antone
The Rev. Grafton Antone

TESTIMONY
TÉMOIGNAGE

The Very Rev. Peter Short
ancien modérateur

EMANCIPATION SUNDAY COMMEMORATION
COMMÉMORATION DOMINICALE DU JOUR DE L'ÉMANCIPATION

Vanessa Richards

PRAYER
PRIÈRE

Honoured Elder Ray Jones

HYMN
CANTIQUE

The Lord's Prayer
Arranged by R. Bott

PRESENTATION
PRÉSENTATION

Moderator Richard Bott (The Right Rev. Dr.)
General Secretary Michael Blair (The Rev.)

We are gathered here in the presence of God to celebrate a new ministry and to covenant together for the service of God.

Nous sommes assemblés en présence de Dieu pour célébrer un nouveau ministère et pour sceller ensemble une alliance au service de Dieu.

We present to you, Carmen Lansdowne, whom this council has elected to preside over the life and work of the United Church of Canada until such time as Carmen's successor comes to office, that she may be installed in the office of Moderator.

Nous vous présentons Carmen Lansdowne, que ce conseil a élue, afin qu'elle soit installée dans la fonction de modératrice. Elle présidera à la vie et au travail de l'Église Unie du Canada jusqu'à ce qu'une autre personne lui succède à ce poste.

Carmen, you are here at the call of the 44th General Council of the United Church of Canada. Are you ready to answer this call?

Carmen, vous êtes ici à l'appel du 44^e Conseil général de l'Église Unie du Canada. Êtes-vous prêt à répondre à cet appel?

Moderator-Elect Carmen Lansdowne

I am ready and willing.

Je suis prête et je le veux.

Moderator Richard Bott

And so I turn to you who are here,
beloved friends in Christ, do you
believe that Carmen,
by God's grace, is worthy to be
installed as Moderator?

Et vous, bien-aimés et amies en
Christ ici présents : croyez-vous que
Carmen, par la grâce de Dieu, est
digne d'être installée comme
modératrice?

Congregation

We believe that Carmen
is worthy.
Glory be to God.

Nous croyons que Carmen
en est digne.
Gloire soit rendue à Dieu.

Moderator Richard Bott

May the God who has given us the
will to do these things give us the
power and grace to perform them.

Puisse Dieu, qui nous a donné la
volonté de faire ces choses, nous
accorder l'énergie et la grâce de les
accomplir.

Congregation

Amen.

Amen.

SCRIPTURE READING
LECTURES BIBLIQUES

The Rev. Dr. Karen Georgia Thompson
*Associate General Minister and Vice-President for
Wider Church Ministries and Operations; and
Co-Executive for Global Ministries*

RENEWAL OF BAPTISMAL FAITH
RENOUVELLEMENT DE LA FOI DU BAPTÊME

Let us stand and with the whole church confess our faith.
Levons-nous et, unis à toute l'Église, confessons notre foi.

We are not alone,

we live in God's world.

Nous ne sommes pas seuls,

nous vivons dans le monde que Dieu
a créé.

We believe in God
 who has created and is creating, who
 has come in Jesus,
 the word made flesh,
 to reconcile and make new
 who works in us and others
 by the spirit.

We trust in God.

We are called to be the church;
 to celebrate God's presence,
 to live with respect in creation,
 to love and serve others,
 to seek justice and resist evil,
 to proclaim Jesus
 crucified and risen,
 our judge and our hope.

In life, in death,
 in life beyond death,
 God is with us.

We are not alone,
 Thanks be to God.
 Amen.

Nous croyons en Dieu
 qui a créé et qui continue à créer, qui
 est venu en Jésus,
 Parole faite chair,
 pour réconcilier et renouveler,
 qui travaille en nous
 et parmi nous
 par son Esprit.

Nous avons confiance en Lui.

Nous sommes
 appelés à constituer l'Église : pour
 célébrer la présence de Dieu,
 pour vivre avec respect
 dans la création,
 pour aimer et servir les autres, pour
 rechercher la justice
 et résister au mal,
 pour proclamer Jésus,
 crucifié et ressuscité,
 notre juge et notre espérance.

Dans la vie, dans la mort,
 dans la vie au-delà de la mort, Dieu
 est avec nous.

Nous ne sommes pas seuls

Grâces soient rendues à Dieu.
 Amen.

TESTIMONY **TÉMOIGNAGE**

Horacio Mensones
Executive Director, CREAS

STATEMENT OF MINISTRY DÉCLARATION DE MINISTÈRE

Moderator Richard Bott

My beloved in Christ, all the baptized are called to Christ's ministry, both within the church and beyond it. Now you are called, by the grace of God and the will of this council, to a particular ministry as Moderator of The United Church of Canada.

Bien-aimée en Christ, tous les baptisés et toutes les baptisées sont appelés au ministère du Christ, tant dans l'Église qu'au-delà. Voici que vous êtes appelée, par la grâce de Dieu et la volonté de ce conseil, au ministère spécifique de modératrice de l'Église Unie du Canada.

It is given to you to serve the council by presiding at this Eucharistic table and at its business proceedings.

Il vous incombe de servir ce conseil en présidant à cette table eucharistique comme à ses délibérations.

You are called, further, to interpret the mind of the council to the church and to the community at large.

De plus, vous êtes appelée à être l'interprète des intentions de ce conseil auprès de l'Église et de l'ensemble de la communauté.

You are to be a servant of the Word among the conferences, presbyteries, and congregations of The United Church of Canada and to exercise pastoral care for all its people.

Vous serez au service de la Parole auprès des régions et des communautés de foi de l'Église Unie du Canada et vous dispenserez les soins pastoraux à tous ses membres. Pour accomplir un tel ministère, nous vous exhortons à rechercher l'aide et la direction de Dieu et à solliciter le soutien que nous, les membres du conseil, vous promettons en ce jour.

That you may fulfill this ministry, you are counselled to seek the help and guidance of God and to call upon the support that we, the members of this council, promise you this day.

Afin que ce Conseil général connaisse votre cœur et votre volonté, nous vous demandons:

That this General Council may know your mind and will, we ask you:

Honoured Elder Ray Jones

Do you believe in God who created and is creating, who has come in Jesus, the Word made flesh, to

Croyez-vous en Dieu qui a créé et qui continue à créer, qui est venu en Jésus, Parole faite chair, pour

reconcile and make new, and who works in us and others by the Holy Spirit?

réconcilier et renouveler, et qui travaille en nous et parmi nous par son Esprit?

Moderator-Elect Carmen Lansdowne

I do.

Oui, j'y crois.

The Very Rev. Stan McKay

Will you exercise your ministry in accordance with the scriptures and in continuity with the faith of the church?

Exercerez-vous votre ministère conformément aux Écritures et dans la continuité de la foi de l'Église?

Moderator-Elect Carmen Lansdowne

I will.

Je le ferai.

Youth Forum Participant

Will you with Christ's people, be faithful in prayer and in the study of scripture, that you may know discern God's calling?

Dans la compagnie des disciples du Christ, demeurerez-vous fidèle dans la prière et l'étude des Écritures pour ainsi apprendre à discerner l'appel de Dieu?

Moderator-Elect Carmen Lansdowne

I will.

Je le ferai.

The Rev. Graham Brownmiller

Will you boldly proclaim and interpret the Gospel of Christ by Word and sacrament, that the people of God will be strengthened and that God's reign will be advanced?

Proclamerez-vous avec détermination l'Évangile du Christ et en serez-vous l'interprète, par la Parole et les sacrements, pour l'affermissement du peuple de Dieu et la promotion du règne de Dieu?

Moderator-Elect Carmen Lansdowne

I will.

Je le ferai.

Honoured Elder Rev. Elenor Thompson

Will you be faithful in the pastoral care of all whom you are called to served, caring and being cared for,

Dispenserez-vous fidèlement les soins pastoraux à tous ceux et celles que vous êtes appelé à servir, dans

labouring together to build up the household of God?

une attention mutuelle et un travail conjoint pour l'édification de la maison de Dieu?

Moderator-Elect Carmen Lansdowne

I will.

Je le ferai.

Moderator Richard Bott

Will you diligently perform the duties of your office within the polity of The United Church of Canada?

Accomplirez-vous avec diligence les responsabilités de votre fonction selon la constitution de l'Église Unie du Canada?

Moderator-Elect Carmen Lansdowne

I will.

Je le ferai.

Moderator Richard Bott

Will you, the Commissioners of the General Council, and you who witness to this covenant, support and encourage Carmen with your prayer and your work?

Vous, personnes déléguées au Conseil général et témoins de cette alliance, accorderez-vous à Carmen votre appui et vos encouragements par votre prière et votre travail?

Congregation

We will.

Nous le ferons.

PRAYER
PRIÈRE

Gracious God, whose Spirit has ever blessed the church with varieties of gifts for the works of ministry, we thank you that you have blessed us with gifts that enrich our lives together and strengthen our witness and service in the world.

Dieu de grâce, dont l'Esprit bénit sans cesse l'Église d'une diversité de dons pour l'œuvre du ministère, nous te remercions de nous avoir bénis de tous ces dons qui enrichissent notre vie commune et fortifient notre témoignage et notre service dans le monde.

We especially give thanks for the particular gifts given to your servant, Carmen, which she will bring to the office of the Moderator of the United Church of Canada.

By your grace, enable Carmen to exercise this ministry with wisdom and humor, courage and compassion, to the glory of your name; through Jesus Christ, our Saviour.

Send, O God, your Holy Spirit upon your servant, Carmen, that she may minister faithfully in the office of Moderator of The United Church of Canada

Nous te remercions spécialement pour les dons particuliers de ta servante Carmen qu'elle apporte à cette fonction de modératrice de l'Église Unie du Canada.

Par ta grâce, permets-lui d'exercer ce ministère avec sagesse et un bon sens de l'humour, avec courage et compassion, à la gloire de ton nom, par Jésus Christ notre sauveur.

Envoie, ô Dieu, ton Saint-Esprit sur ta servante Carmen, afin qu'elle exerce fidèlement le ministère de modératrice de l'Église Unie du Canada.

Congregation

Amen.

Amen.

HYMN
CANTIQUE

The Great Amen
(Pattison)

PRESENTATION OF SYMBOLS
PRÉSENTATION DES SYMBOLES

The Very Rev. Dr. Richard Bott

Receive this stole. Exercise your ministry as Moderator of The United Church of Canada.

Recevez cette étole. Exercez votre ministère de modératrice de l'Église Unie du Canada.

Mitch Brooke

Receive this talking stick. Exercise your ministry as a presenter of feasts and a leader on the journey.

Recevez ce bâton de parole. Exercez votre ministère d'animatrice de fêtes et de leader de notre marche commune.

The Very Rev. Dr. Gary Paterson

Receive this Bible. Exercise your ministry of hope, promise and new life. Recevez cette Bible.

Exercez votre ministère d'espérance, de promesse et de vie nouvelle.

GIFTING CEREMONY
PRÉSENT CÉRÉMONIEL

National Indigenous United Church
 La constituante autochtone de l'Église

DECLARATION
DÉCLARATION

General Secretary, Michael Blair

Friends in Christ, I present to you your new moderator The Right Reverend Dr. Carmen Lansdowne.

Ami-e-s en Christ, je vous présente notre nouvelle modératrice, la pasteure Carmen Lansdowne.

SCRIPTURE READING
LECTURES BIBLIQUES

Honoured Elder, The Rev. Elenor Thompson

HYMN
CANTIQUE

Prends mon Coeur, esprit saint
More Voices 79

REFLECTION
RÉFLEXION

The Right Reverend Doctor Carmen Lansdowne
La pasteure Carmen Lansdowne, modératrice

HYMN
CANTIQUE

Be Thou My Vision
Voices United 642

COMMISSIONING THE COMMISSIONERS
INVESTITURE DES PERSONNES DÉLÉGUÉES

General Secretary, Michael Blair

Commissioners, would you please stand as you are able.

Délégués et déléguées, veuillez vous lever si possible.

Thank you for all you have done in serving the church thus far and participation in the 44th General Council 2022.

Merci pour tout ce que vous avez fait au service de l'Église jusqu'à maintenant et pour votre participation à l'assemblée du 44e Conseil général 2022.

You were sent here by your regional councils in order to share your gifts of discernment and leadership.

Vos conseils régionaux vous ont délégués pour que vous puissiez offrir vos dons de discernement et de leadership.

So it is that we call you to continue to serve the United Church of Canada in your capacity as Commissioners until the rise of the 45th General Council 2025.

C'est pourquoi nous vous appelons à poursuivre votre service au sein de l'Église Unie du Canada à titre de personnes déléguées jusqu'à l'ouverture de l'assemblée du 45e Conseil général, en 2025.

Will you continue to serve the church by telling the story of the Spirit's movement at the 44th General Council?

Continuerez-vous à vous mettre au service de l'Église en partageant le récit des mouvements de l'Esprit vécus lors de ce 44e Conseil général?

Commissioners/ Personnes déléguées:

I will, God being my helper.

Je le ferai, avec l'aide de Dieu.

General Secretary, Michael Blair

Will you share the decisions of the General Council and seek to make clear their intent to the communities of faith and councils within which you worship and minister?

Partagerez-vous les décisions du Conseil général et vous efforcerez-vous d'en expliquer les visées aux communautés de foi et aux assemblées décisionnelles où vous célébrez et exercez un ministère?

Commissioners/ Personnes déléguées:

I will, God being my helper.

Je le ferai, avec l'aide de Dieu.

General Secretary, Michael Blair

As a church seeking to be a bold, connected, evolving church of diverse, courageous, hope-filled communities united in deep spirituality, in spirit worship, and daring justice, will you commit to lives of deep spirituality, bold discipleship and daring justice?

En aspirant à devenir une Église courageuse, connectée, évolutive, constituée de communautés diversifiées, portées par le courage et l'espérance, unies par une spiritualité profonde, une liturgie inspirante et une quête audacieuse de justice, vous engagez-vous à vivre de la sorte?

Commissioners/ Personnes déléguées:

I will, God being my helper.

Je le ferai, avec l'aide de Dieu.

General Secretary, Michael Blair

Will you support the work of the General Council, its Executive and staff?

Offrirez-vous votre soutien au travail du Conseil général, à son exécutif et à son personnel?

Commissioners/ Personnes déléguées:

I will, God being my helper.

Je le ferai, avec l'aide de Dieu.

General Secretary, Michael Blair

Will you pray for those who serve all
councils of the church?

Soutiendrez-vous par la prière ceux
et celles qui servent dans toutes les
assemblées décisionnelles de
l'Église?

Commissioners/ Personnes déléguées:

I will, God being my helper.

Je le ferai, avec l'aide de Dieu.

General Secretary, Michael Blair

May God richly bless you as you
continue your service.

Puisse Dieu vous bénir
abondamment dans la poursuite de
votre service.

SCRIPTURE READING
LECTURES BIBLIQUES

Shayna Jones

HYMN
CANTIQUE

We Have This Ministry
Voices United 510

BENEDICTION
BÉNÉDICTION

The Right Reverend Doctor Carmen Lansdowne
La pasteure Carmen Lansdowne, modératrice

GIFTING CEREMONY
PRÉSENT CÉRÉMONIEL

Ian Reid
Kwakwak'awakw and Heiltsuk singers

RECESSIONAL
PROCESSION DE CLÔTURE

Au chant des Kwakwak'awakw and Heiltsuk singers



Who do you say I am?
Et vous...qui dites-vous
que je suis?
Mâduwech echâmâgî

Special Thanks to the General Council 44 Worship Team and Canadian Memorial United Church